



Historias contadas: un acercamiento a la potencialidad didáctica de los cuentos para enseñar la época colonial de la ciudad de San Luis.

Esp. Emma Ester Perarnau

Profesora Adjunta – FCH – Universidad Nacional de San Luis
emmaperarnau@gmail.com

RESUMEN

Esta comunicación, como avance de investigación, tiene como objetivo comenzar a indagar sobre la 'potencialidad' didáctica que contienen los cuentos "Cotidianas en el San Luis colonial", "De procesiones y de mulas" y "Los sueños de Hilaria", para ser usados en la enseñanza de la vida cotidiana del pasado colonial de la ciudad de San Luis para las/los estudiantes de las carreras de formación docente en Educación Inicial de la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de San Luis.

Dichas narraciones ficcionales fueron escritas en el marco del PROICO "*Memorias y Prácticas Educativas. Materiales didácticos para el abordaje del pasado de la Ciudad de San Luis en los períodos Colonial e Independentista*" (Ord. CS Nº 64/15 – Ord. CS Nº 42/19); como un aporte significativo a la enseñanza del pasado colonial de la ciudad de San Luis, a partir de una mirada integrada de la sociedad.

En esta instancia, en particular, nos interesa focalizar principalmente en algunos constructos en los que sostendremos nuestra investigación, entendiendo que las narrativas ficcionales presentadas, si bien conforman un material concreto para ser usado como mediador didáctico para enseñar el pasado local; también conllevan una gran carga simbólica al constituirse en un género literario. Por lo tanto, es nuestro objetivo final (no el de esta comunicación) develar si los cuentos presentados a partir de sus narrativas ficcionales contextualizadas en información histórica podrían usarse para la enseñanza sobre el pasado local.

Palabras clave: potencialidad- cuentos- historia- pasado local- realidad

SUMMARY

This communication, as a research advance, aims to begin to investigate the didactic 'potential' contained in the stories "Everyday life in the Colonial San Luis", "Of processions and mules" and "Hilaria's dreams", to be used in the teaching of the daily life of the colonial past of the city of San Luis for the students of the teacher training careers in Initial Education of the Faculty of Human Sciences of the National University of San Luis.

These fictional narratives were written within the framework of the PROICO "Memories and Educational Practices. Didactic materials for approaching the past of the City of San Luis in the Colonial and Independence periods" (Ord. CS No. 64/15 – Ord. CS



No. 42/19); as a significant contribution to the teaching of the colonial past of the city of San Luis, from an integrated perspective of society.

In this instance, in particular, we are interested in focusing mainly on some constructs on which we will support our research, understanding that the fictional narratives presented, although they make up concrete material to be used as a didactic mediator to teach the local past; they also carry a great symbolic charge as they constitute a literary genre. Therefore, it is our final objective (not that of this communication) to reveal if the stories presented from their fictional narratives, contextualized in historical information, could be used to teach about the local past.

Keywords: *potentiality- stories- history- local past- reality*



Historias contadas: un acercamiento a la potencialidad didáctica de los cuentos para enseñar la época colonial de la ciudad de San Luis.

Una breve presentación:

Esta comunicación, como avance de investigación, tiene como objetivo comenzar a indagar sobre la ‘potencialidad’ didáctica que contienen los cuentos “Cotidianas en el San Luis colonial”¹, “De procesiones y de mulas”² y “Los sueños de Hilaria”³.

Este acercamiento conceptual está contextualizado en un trabajo de investigación que tiene como objetivo final develar la potencialidad didáctica de los cuentos mencionados como narrativas que podrían ser usadas para enseñar sobre la vida cotidiana del pasado colonial de la ciudad de San Luis, a las/los estudiantes de del Profesorado y Licenciatura de Educación Inicial de la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de San Luis en el cursado de la asignatura Ciencias Sociales y su didáctica.

Aclaremos que los cuentos mencionados aportan conocimientos históricos desde una perspectiva alternativa y plural que nos brinda la vida cotidiana, ya que las narrativas breves remiten a una mirada integrada de la sociedad al otorgar valor a aquellos sujetos sociales omitidos en los relatos históricos hegemónicos, mayormente de índole político-militar.⁴

Es pertinente adelantar que en esta oportunidad solo haremos foco en algunas primeras conceptualizaciones que reconocemos como imprescindibles para el desarrollo del mencionado trabajo.

¹ Los protagonistas de esta historia son Niceto y Felicia: un sacrificado matrimonio que obtiene un lote en el nuevo trazado de la Ciudad, en el cual pueden levantar su humilde casa y hacer huerta y criar animales de granja.

² El protagonista es un comerciante, Juan Melchor Gonzáles, quien recorría la ruta de Buenos Aires a Mendoza con sus carretas, y que al llegar a San Luis sufre un sinfín de peripecias que dan sentido al relato.

³ La protagonista es una jovencita de 13 años, que, tras la muerte de su madre al dar a luz a su último hijo, debe hacerse cargo de la crianza de sus cinco hermanos y hermanas menores, relegando sueños e ilusiones.

⁴ Dichas narraciones ficcionales fueron escritas en el marco del PROICO “*Memorias y Prácticas Educativas. Materiales didácticos para el abordaje del pasado de la Ciudad de San Luis en los períodos Colonial e Independentista*” (Ord. CS N° 64/15 – Ord. CS N° 42/19).



Un acercamiento a las principales consideraciones teóricas:

Sabemos que toda investigación conlleva la construcción de un marco interpretativo que contenga los elementos teóricos necesarios para dar sentido y coherencia a la propuesta.

Consideramos entonces que, como punto de partida, debemos delimitar con la mayor claridad posible algunos conceptos fundamentales que sostendrían nuestro trabajo. Para ello, trataremos de transpolar conceptos de diferentes campos científicos que, a simple vista, parecerían antagónicos a las ciencias sociales. ¿Pero lo son realmente? ¿Podremos acudir a ciencias no sociales para que nos ayuden a explicar el mundo social? Por supuesto, esta interrelación analógica propuesta no está prevista en modo de comparación de paradigmas, sino que nos remitiremos a un modo de encuentro metafórico.

Tratando de ser claros en el desarrollo, podemos comenzar explicitando que creemos que cuando hablamos de conocimiento histórico también hablamos del conocimiento de la realidad; pero ¿qué entendemos por ‘realidad’?

Si dijésemos que así como el empirismo científico ha sostenido y sostiene la creencia de que no existe nada más allá de lo actual, participando de la búsqueda de la verdad “sólo respecto del mundo empírico, de lo que es actual y observable” (van Fraassen, 1980: 202-3); desde nuestra postura, tranquilamente podríamos coincidir con Einstein quien -al brindar una interpretación coherente de la mecánica cuántica- nos empuja a reconsiderar el significado mismo de aquello que entendemos por ‘realidad física’ cuando sostiene que la noción de realidad no debe ser un presupuesto dogmático del pensamiento, sino más bien un concepto guía que debe ser continuamente revisado y desarrollado.

Según Einstein:

“el problema es que la física es una especie de metafísica; la física describe la ‘realidad’, pero no sabemos lo que la ‘realidad’ es. Lo sabemos solo a través de la descripción física”. (Ronde, 2012, p.143)

Tratando de visibilizar puntos de encuentros donde asentar las interpretaciones que ayudarán a explicar este trabajo, nos preguntamos: ¿Y si el problema de la historia fuese describir la ‘realidad’ sin terminar de saber lo que esa ‘realidad’ es, ya que solo la conocemos por su descripción y/o interpretación? Entonces, ¿por qué no, describir la



realidad histórica en cuentos, abriendo la posibilidad de conjugar interpretaciones diversas a partir de la presentación de variables existentes, como la información histórica fidedigna junto a la narrativa de situaciones y sujetos ficcionales? Tomaríamos así, como variable desconocida a la ‘potencialidad’ que contiene cada cuento a la hora de enseñar sobre la vida cotidiana de la época colonial de San Luis a las/los estudiantes del Profesorado y de la Licenciatura en Educación Inicial.

Según Dieks (1989, p. 1417), *“no existe un modelo visualizable que tome en cuenta toda la estructura [de la teoría cuántica], la demanda de que debería existir un tal modelo sería equivalente a pedir que la física clásica debe determinar las herramientas conceptuales de toda nueva teoría. Esto iría en contra de la posibilidad de desarrollar teorías fundamentalmente nuevas y conceptualmente independientes de la física clásica.”* (Como se citó en Ronde, 2012, p. 146)

Por ello, nos preguntamos entonces: ¿es que existe una línea historiográfica que tome en cuenta absolutamente todo el conocimiento histórico posible, y que, por lo tanto, tenga la potestad de determinar los modos de construir conocimiento histórico? ¿Es imposible crear de manera independiente nuevos mediadores de la enseñanza? Consideramos que no, y, por lo tanto, proponemos enseñar historia a partir de cuentos.

En palabras de Pauli (1998, p. 193), pensador de la revolución de la física cuántica: *“cuando el hombre común dice “realidad” usualmente piensa que se refiere a algo auto-evidente y conocido; para mí, por el contrario, elaborar una nueva idea de realidad me parece específicamente la tarea más difícil e importante de nuestro tiempo.”* (Idem)

Estimamos que la historia, como realidad de acontecimientos sociales, y su enseñanza, como acto, como acción social de transmisión de identidades y memorias, también amerita una continua revisión para ser desarrollada y que se hace hasta imprescindible corrernos de verdades dogmáticas para acercarnos a su comprensión.

Nos interesa ahora adentrarnos en la concepción de ‘potencialidad’, constructo donde sostendríamos nuestra investigación.

Entonces, ¿a qué haríamos referencia cuando hablamos de la ‘potencialidad’ didáctica de los cuentos? ¿Cómo definiríamos ‘potencialidad’ para sostener nuestro trabajo? Para empezar, acudimos primero a definiciones de diccionarios, como el de



Oxford Languages⁵ que expresa que potencialidad es toda “cosa que tiene posibilidad de ser o de existir en el futuro”. En tanto, la Real Academia Española -RAE-⁶ define a potencialidad como la “capacidad para hacer algo o producir algo”. También consideramos necesario conocer la prominencia del vocablo y podemos decir que la palabra ‘potencial’ está formada con raíces latinas y significa “relativo al que tiene el poder de realizar una acción”. Sus componentes léxicos son: posse, potis (poder, ser capaz de), -nt- (agente, el que hace la acción), más el sufijo -al (relativo a).

Así que, si entendiésemos al término ‘potencialidad’ como la(s) posibilidad(es) que poseen los cuentos mencionados para enseñar el pasado local de San Luis, tomando como referencia -además de las definiciones ya compartidas- algunos conceptos del campo de la antigua filosofía griega y de la física cuántica, tal vez, podríamos intentar reconstruir de manera pertinente la conceptualización teórica del mismo.

Para eso, haríamos el esfuerzo de transpolar e interpretar metafóricamente algunos de las conceptualizaciones de estos campos científicos que no podemos obviar, debido a que son pioneros en la interpretación de nociones como probabilidad, posibilidad y potencia, aunque a simple vista parecieran antagónicos al mundo de las ciencias sociales. Según Ronde: “La interpretación de la mecánica cuántica se encuentra signada desde su origen por las nociones de probabilidad, posibilidad y potencia”. (Ronde, 2012, p137)

El concepto de ‘potencialidad’ ha ocupado una posición fundamental en el pensamiento de occidente debido a que su concepción habitual y tradicional -potencialidad clásica- sostiene que “lo real se reduce a aquello que es actual, de esta forma, la idea de posibles no actualizados es rechazada”. Esta idea fue fuertemente criticada por Aristóteles quien distingue en dos tipos de potencialidad. Primeramente, ‘potencialidad genérica’ -irracional- que es aquella por la cual, por ejemplo, una semilla puede transformarse en árbol. Y la segunda posibilidad, la ‘potencialidad en tanto existencia’ -racional-, por ejemplo, cuando el poeta tiene la capacidad de no-escribir poesías. (Ronde, 2005)

“Lo importante aquí es el modo de existencia de la potencialidad; no es sólo la potencialidad de hacer esto o aquello sino más bien la potencialidad de no-hacer,

⁵ Oxford Languages es la editorial líder mundial en el ámbito de la publicación lexicográfica, y cuenta con más de 150 años de experiencia en la creación a escala mundial de diccionarios de gran prestigio en más de 50 lenguas.

⁶ La Real Academia Española (RAE) es la institución encargada de velar por la corrección de la lengua española. Fundada en 1713.



potencialidad de no ser, de no pasar a lo actual. Lo que es potencial es capaz de ser y no ser.” (Ronde; 2005, p207)

Podríamos en este momento del proceso, tomar los aportes contruidos por la mecánica cuántica para conceptualizar “potencialidad ontológica”, que se aparta de la idea del reduccionismo determinista a las leyes naturales expresando que “el ser se dice de distintas maneras”, donde como posibilidad no puede ser reducido a lo actual, en que nos presenta con otra forma del ‘ser’, con la necesidad de considerar “lo potencial independientemente de lo actual.” (Ibidem)

Para conveniencia de este trabajo, pretenderíamos entonces conocer las posibilidades de enseñanza que estos cuentos poseen, pero sin reducirlo a lo actual. Así podríamos interpretar que, en cada cuento presentado, aunque objeto material, reconoceríamos la impronta del sujeto como creación literaria que se constituye en ‘ser’ presentado en forma de narración. Explicado de diferente manera, podríamos contar con la ‘potencialidad’ (posibilidad) de ‘hacer o no hacer’, de ser útiles para enseñar el pasado local o no, prerrogativa que albergan los cuentos sin perder su ‘potencialidad’ cuando la enseñanza del pasado local de San Luis se configure en actualidad.

Por lo expuesto, entendemos que la enseñanza se corporiza en prácticas sociales que revisten intencionalidades y configuran un “conjunto de procesos de influencia a los que las sociedades modernas exponen a las nuevas generaciones” (Furlán, 1995, p. 2), por lo tanto, hacemos referencia a una acción orientada que incluye sujetos y contenidos que son históricamente contruidos y socialmente determinados.

Ahora bien ¿por qué enseñar el pasado local usando cuentos como mediadores del conocimiento? Porque consideramos que el género literario ‘cuento’ nos interpela como sujetos cognoscentes, que portamos tanto verdades como creencias, las cuales significamos atravesados por subjetividades, asumiendo que la literatura conlleva la doble acción de conmover y de ilustrar a la vez (Girón, 2000).

Sin lugar a duda, somos conscientes de que los cuentos históricos, que reconstruyen un pasado remoto, están conformados por aspectos tanto reales como inventados; pero sabemos también que dichas narrativas están sostenidas en una serie importante de elementos y materiales no ficticios. (Mata, 1995)

“Por un lado, le exigimos a este tipo de obras la reconstrucción de un pasado histórico más o menos remoto, para lo cual el autor debe acarrear una serie de materiales no ficticios; la presencia en la novela de este andamiaje histórico servirá para mostrarnos los modos de vida, las costumbres y, en general, todas las



circunstancias necesarias para nuestra mejor comprensión de aquel ayer.” (Matas, 1995, p.18)

Coincidimos con Gustavo Giménez (2009, p. 222-223) cuando afirma que las diferentes estructuras textuales determinan “modos de decir”: los textos se valen de determinadas “estrategias lingüísticas y discursivas” para hacer efectivos sus propósitos comunicativos (hacer comprender al lector las causas de algún fenómeno, describirlo, o fundamentar una posición, entre otras). Si consideramos que la narración es “la única forma lingüística adecuada para mostrar la existencia humana como acción contextualizada”, bien podríamos tratar de averiguar que los cuentos mencionados “muestran que la actividad humana es una implicación en el mundo con propósito”. (Polkinghorne, 1995, p. 5). Desde el aspecto educativo, podemos replicar las palabras de Salazar Sotelo (2006, p.12):

El valor de la narrativa histórica en la educación se encuentra en el hecho de que es una representación de acontecimientos reales, organizados en una trama que responde a un problema planteado por la realidad, en la cual se muestra la experiencia humana y no solo conceptos abstractos (Como se citó en Perarnau, E, 2022, p.91)

A partir del uso didáctico de los cuentos apelaríamos al involucramiento del estudiante frente al conocimiento histórico, poder mostrar un mismo escenario social desde diferentes perspectivas con la finalidad de promover la empatía hacia esos sujetos y sus circunstancias tan lejanas en el tiempo. Pero ¿cómo lograrlo? Creemos necesario acudir a una capacidad clave para la comprensión de la realidad social: la empatía, el poder ponerse en el lugar de un otro lejano o cercano. Para ello, tenemos que reconocer como uno de los componentes⁷ importantes para significar el conocimiento histórico a la denominada ‘empatía histórica’, dando sentido a las formas de vida, experiencias, creencias de las personas del pasado. (Lee, P., 1994). Creeríamos que la literatura es un digno recurso para ello.

Un breve cierre:

Consideramos importante esclarecer el marco teórico, acercar a partir de este escrito, los primeros esbozos conceptuales que explicitarían nuestro posicionamiento epistemológico, que sostendría el trabajo de investigación inscripto como un estudio de

⁷ El otro componente importante para significar el conocimiento histórico hace referencia a la ‘imaginación histórica’ como uno de los instrumentos de la narración histórica que ayuda a poblar los huecos que deja nuestro conocimiento de la historia, y a contextualizar acciones y evidencias. (Halbwachs, 1968)



carácter cualitativo – descriptivo – interpretativo, entendiendo al proceso de investigación como ‘interactivo, progresivo y flexible’ y a las estrategias de investigación al servicio del investigador. (Latorre, 1996)

También pensamos que los resultados de esta investigación podrían traer nuevos elementos de análisis, despertar otros interrogantes a responder y revisar los procesos de formación docente relacionados al campo de la enseñanza del pasado local.

Creemos que los cuentos funcionarían como andamiaje para acercarnos, desde la vida cotidiana, al ‘cómo era’ la época colonial en San Luis. Nos resta averiguar la ‘potencialidad’ didáctica de los mismos.



BIBLIOGRAFÍA:

- FURLÁN, Alfredo.** (1995). *¿Un cuerpo políglota?* en Actas Segundo Congreso Argentino de Educación Física y Ciencia, Departamento de Educación Física, FaHCE, UNLP, La Plata.
- GIMENEZ, Gustavo.** (2009). *Comprender textos científicos en la escuela media. Un análisis de las propuestas de lectura de manuales escolares.* Cuadernos de Educación. Año VII.Nº7. Córdoba. Argentina.
- GIRÓN, Nicole** (2000). Historia y literatura: dos ventanas hacia un mismo mundo. p. 61-106 En: *El historiador frente a la historia. Historia y literatura.* Universidad Nacional Autónoma de México: México DF.
Disponible en:
http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/375/historia_literatura.html
- LATORRE, Antonio y otros.** (1996). Aproximación conceptual a la metodología constructivista/cualitativa. Cap 8. En *Bases metodológicas de la investigación educativa.* GR92. Barcelona.
- LEE, Peter** (1994). Historical Imagination. En Learning History Heinemann Educational Books. Londres. Artículo traducido extraído de scribd.com <https://es.scribd.com/document/La-imaginacion-hist>
- MATAS INDURÁIN, Carlos.** (1995). Retrospectiva sobre la evolución de la novela histórica. cap1. Pgs 13-64. En: *La novela histórica. Teoría y comentarios.* EUNSA. ISBN: 84-313-1354-4
- PERARNAU, Emma E.** (2022). Cuentos para enseñar la historia colonial de la ciudad de San Luis en *Revista Argonautas*, Vol. 12, Nº 19, 86-100. San Luis: Departamento de Educación y Formación Docente, Universidad Nacional de San Luis. <http://www.argonautas.unsl.edu.ar/>
- POLKINGHORNE, D.** (1995). *Narrative configuration in qualitative analysis.* En J. Hatch y R. Wisniewski (Eds), Life history and narrative. Londres: Falmer press, 5-23
- RONDE, Christian.** (2005). Potencialidad antológica y la teoría cuántica. En *Epistemología e historia de la ciencia.* Selección de trabajos de las xv jornadas. Tomo 1. Escuela de filosofía y humanidades. UNC. (2012). *La noción de potencialidad ontológica en la interpretación modal de la mecánica cuántica.* Artículo. Center Leo Apostel y Foundations of the Exact Sciences, Vrije Universiteit Brussel, Bélgica. cderonde@vub.ac.be
- SALAZAR SOTELO, Julia.** (2006). *Narrar y aprender historia.* Universidad Nacional Autónoma de México. Ciudad Universitaria, 04510, Coyoacán, México, D.F. ISBN 970-32-3315-5. Impreso y hecho en México. Disponible en www.ub.edu/histodidactica/.../ensenanza_aprendizaje_historia_educacion_basica.pdf
- VAN FRAASSEN, B.** (1980). *Tire Scientific Image*, Oarendon Press. Oxford.

